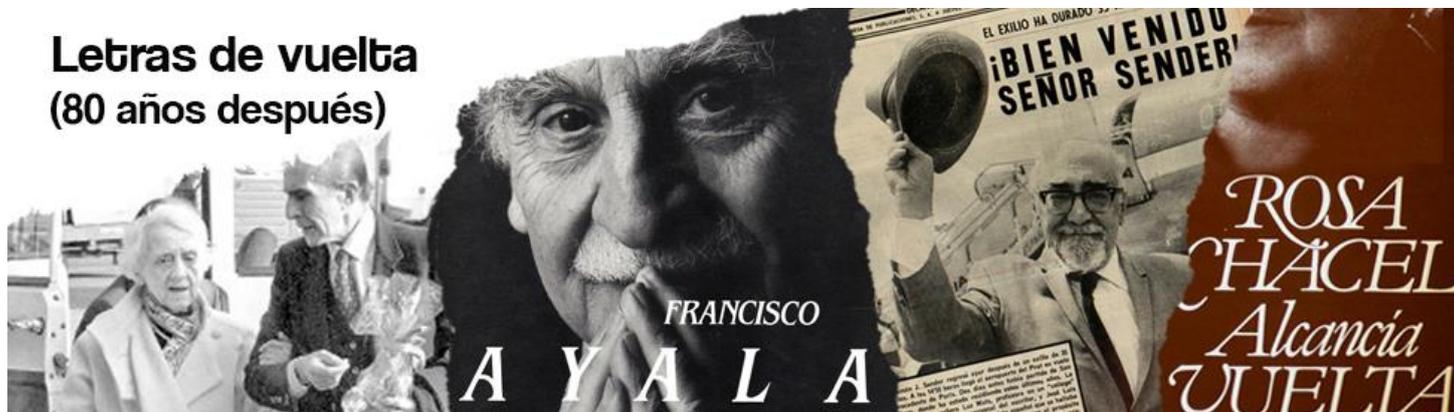


## Letras de vuelta (80 años después)



### LETRAS DE VUELTA (80 AÑOS DESPUÉS)

ZARAGOZA 19 Y 20 DE SEPTIEMBRE DE 2019

Los grupos de investigación de referencia del Departamento de Filología Española (Literaturas Española e Hispánicas) de la Universidad de Zaragoza: **Edición y estudio diacrónico de la literatura hispánica** y **TRANSFICCIÓN (discursos y relatos de la transición)** convocan el congreso *Letras de vuelta (80 años después)* que se celebrará en Zaragoza los próximos **19 y 20 de septiembre de 2019** en el marco de los actos organizados por la Comisión Interministerial para la Conmemoración del 80º Aniversario del Exilio Republicano Español.

Con el título *Letras de Vuelta* este congreso se propone abordar el reintegro a la literatura peninsular de la literatura española del exilio en un marco cronológico amplio, pero de forma particular en los años 70, del final del Franquismo al final del proceso de transición política. El congreso se estructura en torno a una serie de comunicaciones y ponencias que explicarán los intentos de conectar la literatura española del Franquismo con la del exilio antes de los años 60, el proceso paulatino de incorporación de los escritores y escritoras así como las dificultades editoriales de esta incorporación y sus causas. Estas causas y condicionantes comprenden, entre otras cuestiones de calado cultural, estético, literario, histórico e historiográfico, los siguientes aspectos: las peculiaridades de las relaciones personales, los condicionantes de la censura franquista y el definitivo cambio generacional y de coordenadas culturales que se produjo al filo de 1968-1970. El congreso va a contribuir a la recuperación documental e interpretativa de los regresos de la literatura de las mujeres. Además acogerá otras líneas de reflexión que la investigación académica del exilio republicano español está desarrollando en los últimos años: la recuperación y estudio de las escrituras del yo y de la prosa de ideas en la producción del exilio; la reflexión sobre la historiografía del exilio; y la suerte del pensamiento historiográfico y literario español que emigró.

## HORARIO

### JUEVES 19

16:00 - Entrega de material y bienvenida.

16:30 – Inauguración

**17:00 – Adolfo Sotelo Vázquez (Universidad de Barcelona): El exilio en las páginas de *Papeles de Son Armadans***

17:50 - Debate

18:00 – Descanso

#### **Comunicaciones 1: Comunicaciones 1: Censura y primeras letras de vuelta**

18:15 – Olga Pueyo Dolader (Investigadora): Biblioteca Valira, una colección ideada para autores del exilio: gestación, títulos y proyectos no publicados

18:30 – Carmen Medina Puerta (Universidad de Lérida): La tardía edición de *Belleza cruel* de Ángela Figuera en España

18:45 – Josep Vicent García-Raffi (Universidad de Valencia): Letras de vuelta: el legado Ferran de Pol (México-Arenys de Mar)

19:00 – Riccardo Tranquilli Navarro (Universidad de Zaragoza): La llegada de Rafael Alberti a Argentina y la génesis de su obra *Entre el clavel y la espada* (1939-1940)

19:15 – Carlos Sancho Domingo (Universidad de Zaragoza): Antes del regreso: recepción de la cultura del exilio en la España del primer franquismo (1948-1953)

19:30 – **Sesión pública:** Manuel Aznar Soler: El exilio republicano de 1939, ochenta años después.

### VIERNES 20

#### **Comunicaciones 2: Exilio y literaturas del yo**

09:00 – Lucía Lizarbe Casado (Universidad de Zaragoza): El tiempo en el exilio: Tomás Segovia y Ramón Gaya a través de sus diarios

09:15 – Laura Lozano Marín (Universidad de Granada): La memoria y el olvido en las (auto)biografías del exilio femenino: *Memorias habladas, memorias armadas* de Concha Méndez

09:30 – Patricia Urraca de la Fuente (Universidad de Zaragoza): La recepción de las autobiografías del exilio en la España franquista y su repercusión en la narrativa epistolar de la Transición

09:45 – Antonio Martín Ezpeleta (Universidad de Valencia): Conversaciones filológicas entre ausentes. José Manuel Blecua escribe a Amado Alonso.

10:00 – Debate

**10:15 – Domingo Ródenas de Moya (Universidad Pompeu Fabra): Ensayo desplazados y ensayos emplazados: el retorno precario de la prosa de las ideas**

11:20 - Debate

11:30 – Descanso

**12:00 - Palmira Vélez y Gonzalo Pasamar (Universidad de Zaragoza): La imagen del exilio-retorno durante la Transición española: una aproximación**

12:30 – Debate

**12:40 – Ana Rodríguez Fischer (Universidad de Barcelona): Rosa Chacel de vuelta a través de su epistolario**

### **Comunicaciones 3: Las exiliadas**

16:00 – Carmen Agustín Lacruz y Luis M. Blanco Domingo (Universidad de Zaragoza): Mirada y representación: lo memorable en la iconografía de María Teresa León Goyri

16:30 – Carmen Urioste (Arizona State University): Retornos femeninos: los casos de Victoria Kent y de Ernestina de Champourcín

16:45 – M<sup>a</sup> Ángeles Naval y Marina Patrón (Universidad de Zaragoza): Las relaciones entre las autoras del siglo XX: las antologías

17:00 – Debate

### **Comunicaciones 4: Historia, historiografía y prosa de ideas**

17:10 – Israel Sanmartín (Universidad de Santiago de Compostela): Las ideas de vuelta sobre la edad media hispana en América a través de Claudio Sánchez Albornoz

17:25 – Leonardo Romero Tobar (Universidad de Zaragoza): Los Historiadores de la Literatura en el exilio (1939-1975)

17:50 – José Luis Calvo Carilla (Universidad de Zaragoza): María Dolores Boixadós (Sort, Lérida, 1917-Miami, 2008): elegir el exilio y el drama de no poder abandonarlo (a propósito de su novela *Retorno*)

18:00 – Debate

18:10 - Descanso

**18:30 - Fanny Rubio (Universidad Complutense de Madrid): María Zambrano: una española, en la distancia, habla de su tierra**

19:20 – Debate

**19:30 – Sesión abierta: Coloquio Abelardo Linares – Jesús Rubio Jiménez: La literatura y los libros de la Edad de Plata de acá para allá.**

## **INSCRIPCIÓN**

Las inscripciones se realizarán desde 20/05/2019 y hasta el 15/09/2019 en la web:  
<http://eventos.unizar.es/36013/detail/letras-de-vuelta-80-anos-despues.html>

### **Derechos de inscripción:**

Matrícula: 30€ (pago por transferencia a través de la web del congreso)

Matrícula gratuita: Estudiantes de la Universidad de Zaragoza y parados que así lo acrediten.

### **Créditos:**

La asistencia igual o superior al 80% de las sesiones se convalidará por los créditos ECTS que corresponda según la normativa de la Facultad de Filosofía y Letras (Universidad de Zaragoza). Habrá hojas de firma a disposición de los asistentes para poder certificar la asistencia.

El congreso tendrá lugar en el **Edificio Paraninfo de la Universidad de Zaragoza** y en la **Institución Fernando El Católico**.

## **ORGANIZACIÓN DEL CONGRESO**

**Dirección del congreso:** Jesús Rubio Jiménez, María Ángeles Naval.

**Consejo científico:** José Luis Calvo Carilla, Carmen Peña Ardid, Juan Carlos Ara Torralba, Palmira Vélez, Enrique Serrano Asenjo, Daniel Mesa Gancedo.

**Organización académica:** Marina Patrón Sánchez, Sara Martínez Crespo, Lucía Lizarbe Casado.



Grupo de Investigación  
**TRANSFICCIÓN** (Discursos y  
relatos de la Transición)  
Universidad Zaragoza



Departamento de  
Filología Española  
Universidad Zaragoza